Redacción:
USPALLATA 981

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V
Bs. Aires 1928

The Yokohama Specie Bank, Ltd.
CASILLA DE CORREO N.o 652
Calle Bmé. MITRE 363
BUENOS AIRES

左記當店郵便宛名切り取り御使用出来ます

横濱正金銀行
ブエノスアイレス支店
バルトロメ・ミトレ街三六三

當座預金 利息年一歩
小口當座預金 〃四歩
定期預金 六ヶ月 〃四歩五厘
〃 一ヶ年 〃五歩
圓貨定期預金（六ヶ月以上）〃五歩
利息ハ預金當日ヨリ附ス
郷里送金
取扱當日ノ為替相場ニヨリ換算ノ上送金ス
營業時間（午前十時至午後三時）

U.T. 33 Av: 0416
〃〃〃〃〃 4288

亜米然丁時報
PERIODICO SEMANAL
EN JAPONÈS
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
Buenos Aires
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

購讀料
一ヶ月 一弗五十仙
三ヶ月 四弗五十仙
六ヶ月 九弗
一ヶ年 十八弗
発行人 水野勉
発行所 亜米然丁時報社
ブエノスアイレス市ウスパジヤタ街九八一番
電話七〇五二（ブエノンデン）

CONSULTA: 15 a 19
Dr. Arturo Guitarte
Especialista en Señoras, Partos y Niños
- Cirujano del Hospital - RIVADAVIA
DIPLOMADO EN LA FACULTAD DE PARIS Y Bs. AIRES
產科 婦人科 小兒科
LAVALLE 1362
U. T. Mayo 568

Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES
Artículos Generales del Japón
LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985
Casa principal: 52, BENTEN-DORI YOKOHAMA

Sadao Hattori
IMPORTADOR
Especialidad en artículos de CEPILLERIA
CALLE LINIERS 649
U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

S. ANDO
INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
POLVO INSECTICIDA
- O -
"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud
Venta y Escritorio RIVADAVIA 770 U. T. Riv. 37-1570
Depósito y Venta WARNES 1750-54 U. T.
BUENOS AIRES

Z. HORIKOSHI & Co.
Fabricantes e importadores
SEDERIAS
CASA PRINCIPAL
8 amishita - cho, Yokohama
Fundada 1893
SUCURSALES:
PARIS, LONDRES, N. YORK, CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE, BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA
SALTA 282
BUENOS AIRES

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... $ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... $ 2.00
SOMBREROS..... $ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA
ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリーア
「ボタフォーゴ」
市内エントレリオ街二一五
電話マーヨ七七四〇番
府内哲夫

Ginestet y Taller
ESPECIALISTAS en:
Buick
TALLER MECANICO
DE
AUTOMOVILES
U. T. B. Orden 2808
ヒネステ
タジェール商會
モトール其他
一切の修繕
市内カセロス街一七一二
Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal
29 Schiocho Icheme
YOTSUYA - TOKIO
46 Sumiyoshiche, Sancheme
YOKOHAMA, JAPON
Fujisaki & Cía.
IMPORTADORES
Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
Escritorio 28 y 29
Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672
(U. T. 2293, Barracas)
大坂屋雜貨店
日所道具、食器。玩具、レガロ品
同胞各位には特に安價で差上げます
本店 オラヴァリア街六七二
支店 エルナンダリアス街メルカート内
運送部
御引越荷物其に一般貨物
運送を取扱ひます
特向と運送料の経済を本位とす
店主 山元榮治

Enrique Moreira
Despachante de Aduana
Importación y Exportación
RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22
Unión T. 3888, Avenida
通関手続人
エンリケ モレイラ

KATSUDA y Cía.
IMPORTADOR
U. T. 38 - Mayo 2313
Calle México 1432
Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU
DE IKUJI SAEKI
Venta al por MAYOR y al Detalle
Especialidad en Muebles para Niños y Vestíbulos
COCHABAMBA 1300 Bs.

JIRO HONDA & Hno.
Importadores de Artículos Generales del Japón
Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718
Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA
日本人諸君に
特別大勉強
致します
パトリシオス街
一六〇〇番
菓屋
PATRICIOS 1600

LOS ALMACENES MEJOR SURTIDOS DE SUD AMERICA
おくさん お嬢さん
方の
お召物は
品質がよく
値の安い
サンフアン呉服店
にてお求め遊ばせ
一切の流行品があり外
GRANDES ALMACENES
TIENDA SAN JUAN
PIEDRAS 119 al 169 - VICTORIA 840 - ALSINA y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"
SASTRERIA DE MEDIDA FINA
(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTSA CASA
CAMARA & CALVO
SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires
高等洋服店 プティ・デック
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九(リバダヴィア)
弊店は
專ら高等
の仕立に從
事し爰年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ・
カルボ

亜尓然丁時報

非常識なる石井商務書記官の解剖

緒言

世の中で自己催眠に陥り又は自惚れて自分程えらい者はないと考へ込んで他の言ふことに耳を貸さず眼をくれずに行動する様な人間ほど困つたものはない。斯うした部類の人物が官吏となると傍若無人の振舞ひを敢てするものである。それでも官尊民卑の永い傳統の中に育まれた日本人は『お役人』として敬意を拂ふ。

この民衆から拂はれる『敬意』に依つて自己催眠的官吏は益々自分は偉いんだと思つて増長する。此増長振りが甚だしくなつて来ると民衆も堪へられなくなつて不平と不満の声がお役人に向つて放たれる。

此の時官吏の採る態度は『何にお前等が!!』といふ実にそれな彼等独特の高圧的不遜の態度である。高飛車に出られた民衆はそれ口でこそブツ〳〵な言ふもの、大抵泣き寝入りである。

が此状態を目撃して立ち上り一般民衆のために官僚といふ城に向つて肉迫する者は言論機関である。言論機関に依て一度び官僚攻撃の烽火が挙げられると社會の各所に於て醸成されてゐた官僚怨嗟の声は澎湃として潮の寄するが如くに言論機関を通じて放たれる。

以上のやうな事は此の民衆化されたる現代社會にあつてはあり得べからざる事である。事実あれ程官吏の物振りの利いた日本でさえ今は各省と云ひ市役所といひ市民に嫌やがられ勝ちである警察署といひ民衆の方で済まないと思ふ程親切ふる態度で叮嚀に取扱つてくれて殆ど昔日の官僚臭味がないとは最近来亜せる某氏の言であるが同時に其の人は在外帝国官吏の傲慢さには驚いたと言つてゐた。

一体在外官吏は常に外国に在つて割合に無智なる移民の取扱ひに従事し賜暇帰朝に依つて祖国に帰つても数ヶ月乃至一年の滞在期間であつて祖国の進化せる社會の空気に充分接することが出来ぬ結果依然として昔のまゝふる『民衆おどかし』の態度をとつて平気でゐるものと思はれる。

この時代錯誤的人物で官僚の催化とも言ふ可き官吏が我が在亜帝国公使館に居る。日く商務書記官石井忠吉氏である。

同官の不遜ふること不親切ふることは既に年久しきに亘るものであるが今や其横暴その傲慢振りはその極に達せんとしてゐる観がある。同官に依つて優柔不断ではあつたが割合に官僚臭のふかつた否来任当初は穏ろ平民的であつた古谷公使を誤らしめ更に又今回の告示公告問題の如く対在留民の利害に関する問題を以て本社に肩突くといふ本末顚倒の措置を採らしめるに至つて居る。

『未知数』ふる字句に就て『或る方面』から文句を言つて困るとの古谷公使の言はれた『或る方面』の人が石井氏であり斉田通訳官を困らせたのが又同官であることは一度本紙二百号社説の発表を共に世人の斉しく想像して誤りなきものである。

更に又告示公告を本紙に掲載しないことに決したといふ事の張本人が石井氏であることは当時本社に之が通報を発する前、両館員が集つて豫め協議した際館員皆斯ることは当さぬ方が可いとの意向であつたに拘らず石井氏独り頑として聴かなかつたと云ふ事を探知してゐるが斯うした事実によつて考へても石井商務書記官が如何に館内に於て暴威を逞うしつゝあるかを知る事ができる。

然しながら同官の没分別さも軍に館内に止る時は未だ其弊は少く吾人が彼れこれいふの要はないが全社留民のため存在す可き帝国公館さして在留民の迷惑とふるが如きことを敢て亜策して同胞社會の平和を攪乱せしむるに『最早』此儘看過することは出来ない。

水の流れを清くしやうと思へば其源を清めねばならぬ。病の根本療法はその病源の排除である。本社が第二百号社説以来『官僚的不遜』の態度を改めよ』と論じ『穿き違へたる秘密主義を難ず』と迫り『在亜帝国公館の反省を促す』と望む等引續き在亜帝国公館に向て論鋒を放つてゐるは是れ未だ對症療法であつて根本療法ではない。然し之に依て在亜帝国公館が改む可きを改めるならば吾人は進んで根本的療治のために論鋒の『メス』を用ふるの要なふいのであるが病菌的官吏である石井商務書記官の館内に於ける亜策は実に根強いものがあつて どうしても此際之を排除するに非らざれば公館対在留民の関係を好意ある了解の上に立たしめることが出来ない事が看取されるので次号から同官が如何に帝国官吏として不見識不遜横暴非常識であるかとの事に就て事実を指摘して論じ一は以て本国政府に訴へ他は以て在留同胞諸士に問ふ事にした。

本社が斯うして同官に向て論鋒を放つやうにならたことは本社の利害関係や一時的感情の興奮や気まぐれからでなく忍び可きは之を忍び盡すべきは之を盡し而もこれ以上忍ぶことは自ら言論機関としての使命を没却し意義を失するに至るべきを虞れ且つ又既に古谷公使は帰朝せられ越田領事は未任後間のない事であつて公館横暴の策源が石井商務書記官に在り一般社會に亦反石井熱漸く高まりつゝある折柄同官をして其の過てる点を改めしむる事は是れ同官のためばかりでなく在亜帝国公館のためであり同胞社會のためであり延いては実に我日本政府のためであると信ずるからである。

傲慢不遜恰も傍らに人なきが如くに在留日本臣民に臨んで得々然たる石井商務書記官が如何に解剖され行くかは次号以下の紙上に於て謹まん人事を希望して置く。

送金▶百十三ペソ也
相場（廿九日現在）

内外時報

軍縮準備委員會

軍備全廃案と否決された露国代表は新たに一部廃止案を提出したがこれも前案と同じく実行不可能のものにて結局するに軍縮計画を邪魔するに過ぎないと見られ今少し破壊的ならざる建設的の案を持って来いと英米の代表から言はれたが何れ否決の運命に遭ふであらう

英国代表は軍艦噸数並に砲口径制限等を含む海軍縮少案を提出したが之等の討議は次期に廻なされ今期會議は廿四日閉會を告げた。而して次期會合は年内には催さない事に取決められた。

濠州に於ける伊國移民排斥

濠州政府が伊太利政府との間に毎月三百の伊国移民入国に関し協定を遂げたと専ら風説が高いので前濠州首相ヒューズ氏は頻りに伊太利移民排斥論を唱へたが現首相ブルース氏は伊太利移民招致の風評は事実無根にして伊国政府は現に濠州行移民を制限してゐる。濠州へ入国しつゝある伊国移民の殆ど全部は婦人のみである云々と最近下院に於て声明する處があった。

伊太利北部激震

廿六日伊太利の北部トレスト市ウヂーネ地方稚育の激震に見舞はれ村落の被害甚大にして死者十、傷者四十を出だしヴェルジニエス村は全村潰滅に帰したと

紐育巴里間無線電話開通

既に試験的通話を試みて好成績を示した紐育巴里間の無線電話は一般公衆のため解放される事になって去る廿八日開通式を行ったが此日紐育のアメリカンテレフオン會社々長が目下巴里に滞在中ふるパーシング将軍等に佛国商相ボカノウスキ氏と数分間の談話を交換した。通話料金は一分間十五弗の規定だと

新星分裂の奇現象

三年前南河に於て発見された新星ノヴアピクトリア(南極星の近く)センタウロ星座にあり)は最近ラ、プラタ天文臺の観測により二ツに分裂して双方次第に光輝を増しつゝあることが発見され此奇現象は世界天文学界の注目をひき分裂の原因探究に努めて居るが燃焼によりて分裂したといふ説と重ふり合ってゐたのが分離したのであらうとの二説がある

イリゴーエン氏の大統領候補決定

副大統領候補はベイロー氏

ラヂカル党ペルソナリスタ派の第二日豫選會議は本紙前号に報道して置いた通り去る廿四日テアトロオペラに於て開催され正副大統領候補者の選挙を行ふ段取りになったが大統領候補の選挙は投票抜きにてイリゴーエン氏を挙げ副大統領にはフランシスコベイロー氏を選出した。

而候補決定後座長ツラン氏外数名は当選通告使として イリゴーエン氏宅を訪問したが自宅に於てラヂカ方により当日の會議成行を聴いてゐたイリゴーエン氏は通告使一行を迎へて次の如く言った。

「自分は亜国大統領として六年間皆様に尽したい。大統領の勤めは少しも自身に取って好ましくはないが国政刷新のためであるから義務的地位に上るのも餘儀ない事である」と述懐し一渝の用意して置いた候補辞退書を通告使に手渡し通告使が貴下の大統領候補を満堂の會衆歓声を以て決したる由を語ると流石の老政治も感激にせまりたる如く無言で通告使に抱擁を失へたる由

萬 亀甲萬醤油
四月初めに税関を出ますから何卒御注文下さい
一樽(一キン入) 十八ペソ
△大神丸 三ペソ八十仙
ピエドラス街八七三(石田)

廿八日出帆の鎌倉丸で帰朝致すに就きまして在亜中の御厚誼に対し深く感謝の意を表します
三月廿八日 中間武右衛門
知友諸彦

大阪商船株式會社
もんてびでお丸 五月十五日着予定 五月廿日発
はわい丸 日亜間唯一 政府命令定期船
ブエノスアイレス支店
市内サンマルチン街四一八
電話二八二五(レティロ)

▽西語界の権威村岡玄先生多年の心血をそゝいで成れる力作!!
西和辞典
賣價 拾壱ペソ
送料 廿五仙
▽ゑふ壱本を求めて西語熟達に資せられよ
原商店
市内ベルグラノ街一四七〇
支店 バルトロメミトレ街一〇三〇

樂しかりし映画の夕

八百の觀衆鎌倉丸甲板に押よせて大成功

樂しかりし映画の夕べ――それは去る廿五日の夕べであった。邦船鎌倉丸演藝部の好意と富崎商店の肝いりとで大洋の異郷に暮す同胞の八百人はラプラタの河風涼しく初秋の大空に星また冴く夜の数時間を鎌倉丸の甲板上に集うて珍らしい我等の母国の活動寫真を見て淋しい心を慰められた。

記者が行った午後七時半頃にはもう船長武田常藏氏の開會の挨拶がうみ『忠』術ごっこ二巻が終って『やきもちやの上京中ぐ、ボーイさんがやってゐる説明の為は本物の活辯そっちのけといふ辯やかさで

「やきもちやと巻は講んで家の如く男と女とがやきもちやをやくといふ中々お安くない点を見せたものぐ、得意聞いてゐた銀座を始め街々に出来るカフエやバーの美くしい工プロンの女を中心に学生や懐辯や労働者達が果敢なき一時の恋にやきもちの渦巻を起す所がどがまざ〳〵と思像される程左様にやきもち振がよく現はれて居り、若い奥さん達は定めしやき餅の焼き方が覚えられたことであらう。

第三の運動會の日（四巻）は数年前の或る夜貧しき車夫はその妻から悴源助の運動シヤツと帽子とを買ってくれと頼まれて仕事に出て行く、秋の夜に彼の車に乗った客の手提鞄の中に見た車夫は大金のあるのを發見して驚ろき旦つ『返そうか着服しやうか』と心の中で戦う善と悪との為に暫しが程は悩む。がやがて『そうだ返そう』と良心の命ずるがまゝに走る身を翻して鞄を返す、夫ひし大金を返された人は車夫の正直と好意に対するお礼に言って百円を出したが車夫は辞退して妻子待つ貧しき己があばらやに帰る。源坊は無心に眠り妻は夫の帰を待ってゐた、不景気で仕事がなくシヤツと帽子が買えそうにないので夫婦は沈む、車夫は富貴道具のハツピを買ってシヤツを買ってやってくれと出したが妻は自分のたった一枚しかない着衣を金に代えて買ふ――。

運動會の日は来た、源坊は新調のシヤツと帽子を得て喜び勇んで学校に行く、母親は粗末ではあるが心づくしのお稲荷を持って見物に行く、父親も客のつゝぐに見に行くミ金を返した主が校長であったので車夫は丁重に歓待される、源坊は五年生の徒歩競争で等の栄誉を得全校生徒の五百米優勝徒歩競走に勝を期したが第二着になったので口惜しさに泣く、父親は己が子を慰め車に乗せ母親は側について暖まじく帰り、その家は親と子と夫と妻との三つの魂が全くつに溶け合って端の見る目も羨やましい程の幸福が空気が漂うとゐるので幸福は独り富める者のみの独占ではない正直と勤勉と平和とのある人にはたとえ貧しくとも人生の幸福はあるといふことを相当深くしんみりと現はしたものであった。

第四の松ちやんの豪勇（巻は漫画）は行かるかつたが気抜と滑稽さで大いに笑はせた。

観客の興はいやが上に高潮して盛きかったが十一時武田船長は『多数来會された方々に特別の御厚意に依ってこれでやめる』との挨拶に依ってたのしかりし映画の夕べの幕はとざされて一同は静かに散じた。

同夜の観衆は老若男女合せて八百を越え中には ブルサコ、やモロン等の田舎から態々出て来てゐる人さえあった程でかく多数の同胞が一時に集ったことは始めてであらう。

武田船長、事務長佐々木義良氏、司厨長大島秀雄を始め船員一同の親切もあってせんは全部り盛せりでサロンに於て茶菓の饗應まであって出席の邦人は何れも大満足であった。

因に、武田船長は語る曰いやお蔭で大変に盛況で吾々も満足でした。ここの次には フイルムを全部新作ものにして再び同胞諸氏に見えたいと思っております。云々と。

鎌倉丸去る

廿八日出帆

古谷公使令嬢の帰朝

去る廿八日午後三時武帆した邦船鎌倉丸は古谷公使の令嬢文子信子の両嬢を乗せて日本に向った。船内のサロンに両嬢を訪ねると、遠えられた笑の中にも流石に慢別の情があらわれてゐた。日會から贈った花籠や数個の花環の載せられた卓をかこんで越田領事夫人、田村正金支店長夫人、弁護務書記官夫人、辻氏夫人長領書記生夫人その他沢山の令嬢夫人等がすわって居た。愈々出帆の銅鑼と汽笛のひゞきがあり次でしく鳴り渡って動き出した船の甲板に詰む両嬢を見送る人の中に長領夫人と外に三人の婦人があったのみで石井衣子夫人の姿が見えなかったのは何だかおくてはかうぬ人がない様ぐ物淋しかった、又切角見送りに来てゐた西公館の館員の姿がいつの間にかこそくと雲がくれしたのも変に思はれぬでもなかったが多分公務多端で帰館遊ばされたのだったろう。

尚全日はかって本紙に夜詩會と題して武市侯爵の名を書せ、同下週刊紙上で寄贈の名き次でのプボテンの花名を書いてゐる例のやわらかい物名を書くことに自ら妙を得てゐると言ふ石田吉（氏と公使館の運轉手であった中間武右衛門氏が帰国の途についたので横浜氏夫妻を始め週刊社員の見送もあった。

商船モンテビデオ丸入港

邦人廿名来亜

商船モンテビデオ丸は郵廿日午前入港一等二左三等十八名の邦人が来亜した

大武丸入港

去る廿九日

國際汽船大武丸去る廿九日正午入港ドック三番に繋留中。

岩崎次郎氏来亜

元松浦商會員

先年帰朝された岩崎次郎氏は今回藤崎商會支配人として去る廿日家族同伴の上邦船鎌倉丸にて来亜された。同氏の住所は左の通りである。

Teodoro García 2572

伊藤金二氏の事務所

伊藤金二氏は左記に於て新出入商を経営さるゝ由 Calle Presidente Quintana 501. U. T. 1757 (Ca. 2.)

勝山氏の事務所

郵沢組の勝山邦光氏の事務所は B. Mitre 917 U. T. 4411 (Ca. 2.) 2093 (Ca. 2.) 石幡 住氏（メルセーデス市）夫人は本月廿一日、次男分娩、ファレと命名、母子共に健全の由。

人事往来

▲小松慶也氏 去る廿二日ウステラールより出武廿八日退武

▲山田長次氏（藤崎商店支配人）来る四月四日エル、クルグアージョ号にて美京経由帰朝の途に就かれる筈。

▲竹内重吉氏（コナリオ市カフエハポン主人）は四月十四日出帆のもんてびでお丸にて帰朝の由。

▲上田章風亜伯廿八日ネコチエヤより出武

▲菊地卯三郎氏廿日マルデルプラタより出武

▲石神清氏 去る廿七日チヤコに向け出發

御料理御旅館
昭和園
館主 杉本香松
コリエンテス街二五二九
清潔、親切、安値
カフエ店就職希望の方には特に便宜を計り申し

T. YAMADA
MASAJISTA JAPONES
PATORICIOS 1254
パトリシオス街 一二五四
山田忠重
日本式按摩及灸鍼

新着
たけのこ、雑語 壱・四九 一・五〇
奈良漬 壱・四九 一・〇〇
福神漬 壱・四九 〇・五〇
焼海苔 一・三〇
松茸 中・四〇 一・〇〇
さんぶ（キロ） 一・〇〇〜一・二〇
高野豆腐（一個） 〇・〇七五
はみがき粉（ライオン并に丹） 四・五〇
花札（百円印、初桜印）
中川商店
スワレス街一三〇〇
電話〇八六九（ブラツカ入）

日會正副會長選定に対する私見

田村良雄

過日總會に於て選擧の結果小生も會員諸君の御投票に依り役員に當選致しました事を茲に感謝します。役員會が成立すれば續いて會長並に副會長を選擧せねばなりません。會長・副會長の選擧は日會にとって重大問題でありますから充分愼重に詮議をする必要があります。

そこで小生は會長として矢島群平氏・副會長として杉原隆治氏を推薦致したいのであります。

矢島群平氏は小生と異り職務上廣く會員諸氏とも關係深く且つ年輩と言ひ經驗と言ひ地位と言ひ思慮と言ひ總ての點に於て會長として申分なきお仁であると思ひますから同氏を起用する事は本會の爲に最も有利でありませう。

本會副會長は會長の輔佐役として又實務執擧者として重要な役でありますから小生は多年日會に副會長として經驗を持たれ且つ各方面に人望を有せられる杉原隆治氏に御願する事が最も適材適所で日會前途發展の爲め洵に喜ばしい事と思ひます。

因に本會々長に私を御選び下さるような事は勿論ないと思ひますが之に就ては昨年紙上で聲名致しました通り到底事情が就任を許さないことは本年も同樣でありますから前以て御推薦下さらない事を希望致します。殊に右聲明に述べた事が年と共に其の必要を增して來る事を熟々感じます。

例へば其の一例として日會前書記問題の如き昨年會長就任と同時に其の善後策を至急講ずる樣忠告致して置きましたが是は遂に等閑に付せられて茫茫今日に至つたことは誠に遺憾に存じて居ります次第であります。

尚最近擡頭せる泉氏の不祥事故に就ても同氏の爲め將又日會々員諸君の爲と考へ數回に亘り思ひ切つて忠告した事もあります。之等は自分が全く自由な立場に在る爲に出來たる事で今後もかこの立場に在つて會員諸君の爲に充分の努力を惜まないものであります。

(完)

Dr. E. Bulgueroni

CIRUJANO DENTISTA

Bdo Irigoyen 1404

U.T. -0279 (B.O)

CONSULTA

9 A 11

13 A 19

歯科

ドクトル ブルセウィチ

日本人諸氏へは三割びき

KASAY

ESTUDIO DE ARTE FOTOGRAFICO

Callao 1451

U.T. Jun. - 4563

寫真館

葛西春峰

市内カイヤオ街 一四九一

電話 フンカル 四五六三

Dr. Manuel Muchnik

DENTISTA CIRUJANO

CALLE VIAMONTE 2314

U.T. JUNCAL - 2447

CONSULTA

月・水・金 (9A12, 14A22)

火 木 (18A22)

土 (14A19)

歯科

ドクトル マヌエル ムチニク

治療代拾ヶ月掛ぴの便法あり

コレドールに雇はれたし

日本商品に精通し市場に得意と有し西語に堪能・人品良き者コレドールとして雇はれ度し

姓名在社

邦人自動車運轉手を求む給料よし 外人の家庭 (姓名在社)

故森岡靜夫君香奠贈呈者芳名

(金二百弗也 好滿一雄殿 白弗四十や工場主殿 五拾弗也 杉原隆治殿 參拾弗 大園球吉殿 參拾弗 水川誠一殿 (金廿弗 宛石山植太郎殿 川勝仙太殿 水川壽人殿 廿弗 仙石新屋數 商店殿 拾五弗 新澤伊太郎殿 拾弗宛 梶田修一殿 美戸坂大殿 井上政一殿 本出嘉人郎殿 酒井藤多平殿 濱崎仁助殿 上西平作殿 西坂貫太殿 倉富兄弟殿 谷岡吾一殿 宮崎豊殿 橋本又市殿 中天要殿 森田樺一殿 山本貞馬殿 村上馬 壽見殿 五弗宛 宇治原傳次郎殿 小川善次郎殿 上屋盛一殿 竹本倫太郎殿 角馬亀松殿 林甚次郎殿 新井萬一殿 角馬久米一殿 中川長作殿 黒田龍藏殿 沖田米一殿 後田十七八殿 坪井三良次殿 高瀬喜一郎殿 山田助一殿 石原泉殿 木原亮一殿 遠藤虎二殿 沖田特大殿 小西軍助殿 岡田源次郎殿 星野笛造殿 會田藤太郎殿 前原正吉殿 西山安夫殿 清水卓一殿 池野本清殿 藤坂光夫殿 尾辻金次殿 岡星美義殿 大元左松殿 門村貞一殿 櫻井、益次郎殿 川野大次殿 松原殿 岡山亀吉殿 山田一馬殿 池本政次郎殿 村上政一殿 井上捆人助殿 道下助藏殿 竹迫三次郎殿 横山重馬殿 松尾安次郎殿 平良如那殿 參弗宛 小川伊藏殿 三好岡朝殿

合計金八百九十六弗也 仙也

花輪寄贈其他

花輪一個宛 本出嘉太郎殿 (松尾殿 安次郎殿 倉富健太殿 金城清輝殿 石山泰次郎殿 西坂貫太殿 山之内勇藏殿 好滿一雄殿 (新澤伊太郎殿 水川壽人殿 大園球吉殿)

花輪二個 ロチヤ工場 日本人一同殿 ローソク拾六本 中村信吉殿

自動車一台宛 貸與者 酒井藤多平殿 山本定吉殿 岡崎平次郎殿

右ノ通リ相違無之候也

昭和三年三月十九日

妻 森岡シゲ

義弟 好滿一雄

友 水川誠一

人 美戸坂大

總 大園球吉

代 西坂貫太

杉原隆治

亡夫 靜夫 葬儀の節は遠路態々御會葬被成下有難奉深謝候就ては一々御禮可申上處取り込み中其意を得ず乍略儀紙上を以て御禮まで斯の如くに御座候 敬具

昭和三年三月十九日

妻 森岡シゲ

義弟 好滿一雄

水川誠一

友 美戸坂大

大園球吉

總 西坂貫太

代 杉原隆治

再び出馬せるイリゴーエン

去る廿四日市内テアトロオペラに於て行はれたラヂカル・ペルソナリスタ党の豫選會議は投票の形式に依らず歓呼の叫声を以て満場一致イポリト・イリゴーエン氏の大統領候補を決定した。

念々明日挙行さるゝ選挙の形勢はイリゴーエン派がメーロガーヨ派を壓する勢力ありと傳へられてゐるが、七十一歳の老躯を以て再度出馬の決心をふせる處から見ると イリゴーエン氏の胸中には捷利の成算があつたの事であらう。

此機に際し イ氏の過去に於ける活動を顧みるも無味深い事であるから 抜下イ氏の略傳を叙することにした

イリゴーエン氏は武市に生れた人で政治運動に関係したのは一八八六年 アアレス・セルマン大統領時代の頃からである。当時法律学生であつたイ氏は学生中心の政府反対運動を起したUCJ（Union Cívica de Juventud）党に属し 盛ど学業を放擲して政治運動に熱中したと云はれてゐる。

U.C.J 團の運動は一九九〇年に勃発した革命事件の第一であつた。一九九〇年四月ユニオン・シヴィカ党が組織され マヌエル・カンポス将軍を党首に頂きセルマン政府顛覆を企図したのが有名な『九〇年革命』である。

此時イリゴーエン氏は レアンドロ・アレン氏 アリストブロ・ヴアーエ氏 それに今の大統領アルベアール氏等と共に革命党幹部の一人で同党が仮政府組織の際は警視総監の地位を與へられたのであつたが 氏は党の一兵卒を以て満足ありと称し 警視総監の役を引受けやうとしないで大に僚友を手古摺せたといふことだ。

革命勃発に際し セルマン大統領は革将カンポス逮捕の命を下したが軍隊が續く革軍に投じたので目的を果さず、政革両軍は二日間激戦の末、共に力竭きて休戦條約を結んだ。此革命、戦は結局失敗に終つたが翌年ユニオン・シヴィカ党の分裂を見、レアンドロ・アレン氏がユニオン・シヴィカ・ラヂカル党を組織するに至つた。これ即ち今日に於けるラヂカル党創立の由来であつてイリゴーエン氏が党首レアンドロ・アレン氏の股肱の人として創立の功労者たるは言ふ迄もない

同党は選挙の公正と選挙法改正を叫んで大運動を開始し九〇三年と同〇五年の二回に亘つて革命を企てたが共に失敗に終つた。然しながら ラヂカル党の主張は漸く為政当局を動かすに至り、選挙の公正と選挙法の改善とを断行せざる限り国内の平和を保つことが出来ないと云ふ考へを為政者に有たしめるやうにふつた。其結果一九三年に至りローケ、サエンスペーニヤ大統領の時 三分ノ二記入秘密投票制を見る事にふつたのである。

此間イリゴーエン氏は絶へず党内に於て堂々ぶし一度代議士にも挙げられたが任期満了と共に政界を遠ざかり武州メリデアノキントに於て田園生活に親しむやうにふつたが さりとて全然政界と絶縁したのではなく絶えず政友等との接觸を絶たふかつた。

然し氏は大統領たらんとする野心が自分には少しも無かつたといふ事で十五年末ラ党が氏を候補として宣言を発した時のれきれイ氏の全く豫期しふかつた處だといふ。

多年苦闘を續けたラ党も時期到来し初めて天下の覇権を掌握する事にふつたのは一九二六年で此年の十月十二日 国民の自由意思を代表した新選挙法によりて選出されたイリゴーエン大統領の就任式は未曾有の盛儀であつた。

欧州大戦の最中に就任したイリゴーエン大統領の在位中に起つた重大事件は少くふかつた。先づ国内の出来事としては亜国労働史上未曾有の大事件ふる鉄道大罷業に遭遇し国内に大混乱状態に陥らんとするのをよく未前に之を防止したのはイリゴーエン氏の効績として認めれてゐる。

対外事件としては 独逸の亜国汽船抑留問題から対独国交険悪となり イ氏の政府は議會に臨んで欧州最正中立を声明した時 反対党の痛烈ふ攻撃を受けたれども イ氏は泰然自若として動かず天晴れ一代の大政治家振りを発揮した。それから国際聯盟に亜国代表として派遣されたプエイレドン氏は大国小国の区別ふしに同一投票権を與へよと叫んで容れられずに聯盟脱退を決行したのも イ氏大統領在位中の事である。

Pianos Breyer
ブレーエル楽器店

Dr. P. F. Malvicino
Lavalle 912. piso 1º
Especialista: Secretas urinarias y piel
cura rapida de blenoragia y avariosis, prostata. cistitis. estrechez - debilidad sexcial.
CONSULTA 9 A 12 / 14 A 20
生殖器尿道皮膚科専門

Tintoreria "El Yokohama"
—B. L. KAMIKUBO—
土久保文吉
8de mitore 2511
U. E. 7159 (cuyo)

Tintoreria "El Tokio"
—ADOLFO K. OTSUBO—
大坪喜義
Rivadavia 5202
U. E. caballito 4738

若しき古谷公使の弁明

(註)この辯明は去る十八日、日會主催の古谷公使送別會席上に於て古谷公使がその答辯の終りにつけ加えられたものである。如何に予自だらけの苦し紛れそして誠意なきものであるか又た如何に石井忠吉氏を庇護することに腐心して居られたかということを知るための參考に發表する。この原稿は古谷公使より直接本社記者に手渡しされたるものであって誤字等に何等の訂正も加えず原文のまゝであることを断っておく。

尚又最近公使館とアルゼンチン時報との間に多少誤解を欠くが如き事件の發生したる事を長遺憾に思ひます。私は此機を利用し一言此事に言及するを許されん度いと思ひます。齊田君が北部アルゼンチン視察談話として同新聞に掲載されたるものは、同氏の談話せる事と相違のあるとの事で同氏より同新聞に取り消し方を請求したので新宅氏が齊田氏を來訪せられ種々談話の後私をも訪問せられました。

其の時私は色々新宅氏ト談ジマシタガ本件ニ関シテハ其の儘にして置きたいと言ふて置きました。其の後幾日うき経て新宅氏は再び齊田氏の求めに應じて同氏を來訪せられ、其の後で又私に面會を求められました。其の節も私は自分としては本件は左程の重大なる問題とも思はざるも、齊田氏に於て取り消しを必要とせられる理由のある様だから取り消しさるべき事を希望すると答へたるに、右は公然の資格なりや、個人の資格なりやと問ひ返へされたるを以て差し向き個人の資格で、公使の資格まで如何なる回答を爲すやは熟考とし、又それぞれ意見を徴すべき人々より意見を徴したる上ならでは返答出來ぬと答へ置きました。其の後齊田氏は簡單なる取り消し文を送るよりは其の時の談話を再説してこれが掲載を求むるべき筈の事なりと思ひて其の趣旨にて書面を認めて送られたるそうで有ったが、これが却って誤解の種子となりたるもの、如く、其の後に至り、突然公使館役員を對して侮辱的と認めらるゝ言辞を含む論説をアルゼンチン時報に現はされました。右論説の調子にては黙く共此際直ちに諒解を得る事は困難で諒解に達するが爲の努力は却って誤解を重ぬるおそれありと察せられました。然し公使館としてはこれをこのまゝ不問に附する事を得ずと認めたるを以って其の態度を明らにする爲に止むを得ず公使館及び領事館の公告告示等はさき同新聞に出さざる事に決定したる次第であります。然し自分としては公使館と同新聞がいつまでも不愉快なる間係にあるは希望せざる所にして、速からず同新聞に於て公使館の真意を諒解せられ再び愉快なる間係ニ立つに至らん事を切望するのであります。

尚又勸業部の事について、お解りになって居らぬ所と有る様ですから此の機會に於て弁明ヲして置きます。勸業部は帝國政府の目を承けて設けたものでありまして其心要のあり又政府に於て費用を支出し得る間縫續するものであります。其の調査の結果は入植方針を決定する參考材料に供し入植資金調達の方法は別個の問題として研究して居ったのであります。

勸業部の調査は出来得る丈一般に對して爲すものでありまして一地方に限る趣旨でありません。

チヤコの鄉作業者に對しては公使館の関する限り南米企業組合の出資に依る資金の貸付の仲介をして居るのでありますが右資金貸附は出資者よりチヤコと指定して居りますから其の他の地方に用ゐる事は只今ノ処出来ません。

勸業部には別に主任と云ふものを置いて居りません。福岡日々紙者ノ田原氏が石井氏ヲ主任ナリト書テ居ルそうでありますがそれは間違ひであります。

又私が特に石井氏の立場を明らかにしたのは同氏の商務書記官の名を持ちながら殖民の方面に從事せうる事に就て氏自身にも面白く思はれなかった趣で現にサンホアン、メンドサン地方に出張せられる時には之を辭退せうれたのです。併し其の際私は他に差し向き適任者がなかったので強て氏に出張を命じ又帝國政府へも右の趣を通じて引き續き殖民方面の事にして私の命ずる事項に從事せうる事ともなったのであります。(完)

祖國近信

▲樞府態度硬化説

枢密院は現内閣に対して快からず態度硬化説がある

▲警察に憤慨自殺

香川県綾歌郡多度津村農民組合幹事塩田覚次郎大山郁夫氏の運動員を勤務した警察の處置を憤りナイフ自殺をした

▲條約に移民問題

報知新聞は報じて曰く『日米仲裁條約中に移民問題を是非とも含ませるやう日本当局は態度を決めたりと。

▲保險學校の新設

東津満亮博士を中心に保險學校四月より開校の筈

▲政友會改造氣運

政府支與党の一部には『この際古い衣を脱し新時代と共に進むべく政友會を中心に新党を組織し看板を塗り換え政策の民衆化を計り通常議会迄に純体多数を擁して昭和新政の基礎を作るべし』との意見が多い

▲普選法改正意見

普選法改正意見各派に渡り民政党は比例代表希望者多く政友會では小選挙区に復活し選挙費も増額せよと言ひ無産者派は徹底的の改正を希望している。

政府側でも改正準備にかゝり省内で立案せんと。尚貴族院では改正は尚早であるといつてゐる。

▲田中首相壯語す

『不信任案が出れば之に勇ましい道は出来ぬ。選挙法は改正せねばならぬ』と田中首相いる。

▲與党消極的宣傳

『民政党内閣出現するも政局安定の望なしと政府與党で消極的宣傳もうろう

▲野党聯盟進捗す

鈴木内相だけでなく總括的運動に対し政府側の切崩しに対抗して野党聯盟着々進みつゝあり。

▲福田大將狙撃犯人溢死

東京大震災の際福田大將を狙撃せし犯人和田久太郎は秋田の刑務所で溢死す。

▲川崎造船社長に改定せる鹿島房次郎氏に対し銀行團と海軍側も満足してゐる

Cafe Japonés
カフエ『ハポネス』
本店チヤカブコ市
支店チヴィルコー市
遊佐 寿
吉峯佐之助
藤田友八
杉山延吉

御料理御仕出し
日本橋
パラナ街五八一
ムライオン歯磨粉あり

御料理御仕出し
かまぼこ用製板
赤鷹亭
パトリシオス街一九
電話五七三五(B.O.)

TINTORERIA
IRIS
STGO. DEL ESTERO 163
U.T. 1166 (MAYO)
佐藤貞次
坂本栄次郎
イリス

讀者論壇

雀忠々犬わんく

仙骨

古谷閣下は石井氏の立場を明うかにすると『石井君は私の希望に依り云々』と申さゝれ居るがこは実に苦しき申譯と存ぜらるゝなり。如何にも閣下就任後の彼の行動は大小或は然らんされど公使未任前の彼の行動は果して如何なるものにや？

かゝる公使の言ありし農研講演會に於ける聽講者は何れも當世の名士にして温厚篤実、挙ふ所なき君子人のみなりしも以て幸に事なきを得しも若し真に気骨ある人が居りしならば必ずや一大問着を惹起せしこと疑はるゝなり。

愚仙案ずるに亜國や伯国の商業事務は至って簡易にして特に高給ふる商務官を駐在せしむるの要を認めず薄給なる領事館の書記生に事務を稽當せしむれば充分なりと思惟す。兎に角敬服にして多藝多能なる石井氏には之等の事務は余りに容易にして殆んど児戯に類し居るなり。然れば こそ閑散無聊の情に堪えず馬鹿や骨牌遊びをなさるゝ代りに畑違ひの棉作方面にも意を注がれし次第、決して愚しきことにはあらず。殊に敬服に堪えざるは今日まで未亜せる諸名士の如き巧言令色の徒と異なり一度自己制の節、健忘症にもかゝらず両未亜の際多少の資金を土産物として持参せられしことなり。

過般吉川氏チヤコより出式の節愚仙問ふて曰く『余嘗て石井氏より聞けり『チヤコ』入植の面々は一度横道氏より貌まるれば恰も蛙の青大將に呑まれしが如く其將来や知るべきのみと、其後傳聞致す處に依れば幸か不幸か岩谷氏と久松氏とが其選に當り何かにつけ不便を受け居るとの事なるがこれ事実なりや』と。

氏答へて曰く『成程最初の間は岩谷氏は横道氏と絶えず意見の衝突を致し居られしも近来は我を折り温順如の如く旧々諾として之れ命之れ從ひ今や横道氏隨一の寵児となれり』と。

余曰く『可なり然らば一朝不幸事横道氏に起らんか彼は石塔建立に今迄致す第一人者たるべし。又石井氏崇拝者の事なれば早晩彼は即ち石井大明神の祠をも建立致すことなるべしと。吉川氏苦笑す。

愚仙は更に語を継ぎ問ふて曰く『久松氏はこれ如何？』と。氏憮然として曰く『久松氏は頑として動かず其狀恰も龍虎の互に睨み合ひを致し居るが如く実に物騒、風雲甚だ急にして何時噛み合が突發するやも知れず、何れ一筆御忠告あつては如何』と。其後余は筆を採りて『從順なるべき』様久松氏に書送る。

返書あり曰く『小生は天き相手として奮勉努力致し居るもの何ぞ邑々たる人間輩を相手に睨み合を致し居らんやと気焔萬丈また當るべからず。同時に南洲翁の繪葉書を恵送さるゝ、余讃嘆措く所を知らず嗚呼好漢又尋常の士にあらずと。時に川柳を詠ず

『青大將此蛙きば合みそこねる』

吉川氏は非年害虫の爲め棉作の甚だ面白からざりしを語らる。

余曰く『辛島氏の語る所に依れば棉作の不始末なりしは啻に害虫の爲めのみならず、入植者一同は何れも青年血気の男子にして煽動的一時の成金熱に浮かされて棉作に從事せし人々のみなりしを以て一度害虫の襲来に遭ふや忽ち失望落膽、自暴自棄に陥り何等の駆除法も講ぜず我不関焉と泥沼に落れ込み撃壌の歌を唄ひ垣の腹鼓をポンくならして空嘯き居りし次第所謂青年諸君に棉作の成功を望むは恰も百年黄河の清まるを待つと一般殆んど絶望に属す。彼等青年は先づ第一に出師的根性を去り魂の入れ替へが第一なりと。然れば非年の不作は諸君と亦その責を負ふべきにあらずや』と。

吉川氏は啻然色をかゝして曰く『辛島は実に憎むべき奴なり彼が今日勧業部にありて高給なる官費を戴きお役人様となり居る所以は『チヤコ』入植の農研會員の振舞に依てなり。然るに何事ぞや恩を恩とも思はず吾人の実際の狀態を知らざるの口から出任かせの悪口憎言を吐きかけ吾人入植者を侮辱し居る次第、嗚呼飼犬に手を噛まるとは蓋し此のこと。彼が一度『チヤコ』に来らば決して其盛には致し置かぬ』と切歯扼腕、怒髪冠を衝けり。

余曰く『先づ〳〵左様に短気を起すべからず。余の考ふる所にては辛島氏の言は彼の理造にあらずして必ず由来する所あるべし。何れ後日判明すべし。然れば彼に言はせずして煙のある所には必ず火あり』と。無論貴下は急け居らざりしならんも多くの入植者中には太平楽を極め込み他人の稼ぐを致す気にて袖手傍観致し居りし向とありしからんと。

氏曰く『入植者中断じて左様なる怠惰者は一名もなし、吾人一同は常に最善を盡して疑除法に從事し中には藥液のため皮膚を損じ陰嚢四囲腫れ居る者これあるなり』と。余曰く『然り、兎に角諸君一同は人事を盡して天命を待つの覚悟が肝心なり。何れ両三年中には必ずや兄等の努力に対して報ひらるゝ日も到来すべし、若不幸にして数年中に報ひられず南米企業組合よりの送金が吐絶せんも幸ひ諸君を植産せし農商務官石井先生は百萬長者の事業ことなれば私財を投じて諸君の事業を助け棉花の肥料ともならざる人間の乾物は大して作らざるべし。然れば先づ寄あり死は帰ありと悟り誠心専意棉作に親しみ天命を楽まるゝ様希望致す』と。

述べ其他種々の雑談に花を咲かし別れを惜みつゝ袂別を告ぐ。

前述の如き次第なれば今日まで愚仙は入植者一同を勧勉なるものと信じ辛島氏の言は何處より由来せしかと寸迷ひ居りし我那此度農研会読上にて石井氏講演中『満々働いて居てもつまらぬとぶつぶつ』に怠惰に陥ったる『即ち一般人が怠けたこと』『非年の収穫は各人の不注意にて惨めなるかどの数句を一読致し辛島氏の言の由来せる所を知りしと同時に若し吉川氏の言が事実なりとせば石井氏は公開席上『チヤコ』入植者一同を侮辱せしも亦甚だしと言ふべし豈憤慨の至りならずや。

最後に古谷閣下に一言申上度事あり。そは他にあらず勧業部は読んで字の如く殖産探偵所でも所でも兵器製造會社の機密探偵所でも面の調査をなさるゝ所と信じ居るなり。然るに閣下は不言実行とか好解を漂傍し設立後半歩の今日猶は何等の実行もなく特に愚仙の慢性に堪えざるは日々棉作事業に邁はれて寸暇だにもなきなり。能はざる横道氏をお役人に任じ日本帝国臣民の面汚たる高給を拂ひ居らるゝ一條なり。然るに閣下は石井氏の献策に基づき横道氏のために左迄重任の必要を認めざる勧業部を設立せられし様見受けらるゝなり。愚仙は閣下のために惜む、嗚呼。

（完）

——一九二八年三月十七日投稿——

Gran Casa DE Baño
土耳古風呂あり
高等にして衛生的なる
BELGRANO 1038
U.T. 2484 (RIV.)
所浴入

▲▲ブルンスヰック會社
36ビヤール會社
代理人久慈忠
ペルガミーノ市
カフエ東京内

高等御旅館
川端萬
コルドバ州ウンキーリヨ

Taller ELECTRO-MECANICO DE PRECISION
J. LAPRRA
Calle Lima 80
U.T. 3044 (B.O)
モーター修ぜん

歌劇名曲抄

十三　美都三編

トーマス作曲

ミニヨン（承前）

第二幕　第一場

城中フィリーナの私室

フィリーナは鏡の中を凝視めてゐる。　幸は美しいのだわ……

さう思ふにつけて若い学生ウイルヘルムの姿が目先にちらついて仕方がなかつた。　彼女にてみればフレデリックに嫉妬を起させやうとして仕組んだ道具立――一寸した悪戯心にすぎなかつたのがかうも思ひつめやうとは夢にも考へなかつたことだらう。

『マア妾しとした事が……』

自ら嘲けるやうに吐き出す口の下から『ほんた虐る瀬ないぞ』といつた風の溜息がホーッと出る。

そこへウイルヘルムが入つて来る。

しかもミニヨンと一所に……

然しミニヨンは早や夜も更けたことゝて次の間に下つて行つた。

ウイルヘルムはミニヨンの心も知らず彼女が心を込めて作り上げた花輪をフィリーナに送る。

二人が去ると入れちがひに眠むりかけたミニヨンはフィリーナの鏡台の前に坐つて化粧を始めた。

そして思つた男と勝手にいちやつける華かな世優生活に憧れふがら せっせと フィリーナの衣裳で身を飾つてゐると 突然フレデリックとウイルヘルムが部屋に入つて来たので急いで身をかくした。

二人の争ひはフィリーナの計画通り図星、黒星……いや金的だつた。　やがては剣と剣の火花が真紅の血潮にチューンと消えやうかと危ぶまれた。

全くかたならで見てゐたミニヨンが美しく化粧した花の姿を争ひの間に投げ出して、とんだ船来の揚巻を演らふかつたら此の鞘当も仲々おさまりがつかぬかつたらう。　だが二人共冷静にかつて考へて見れば つまらぬくもあり又いさかい羞かしい気がしふいでもふかつた。　フレデリックは余り感情に走りすぎた自分の行為を詫びて遠く異国に旅することを其場で誓つた。

又ウイルヘルムもミニヨンと別れやうと決心して "Addio Mignon" を歌ひふがら彼女に金を與へやうとしたがミニヨンはどうしても受取らふい。　折角あの恐しいジプシーの群からかうして救ひ出されたものをまた再び漂泊の身にかへらねばふらふいのかと思ふと寂しくてふらふかつた。

けれども別れて呉れといふものを彼女は強ひて拒むわけになゆかふかつた。　明日からは再び水草の様に果敢ない旅を續けて行かふければふらふい。　ミニヨンが、とつおいつ小いさい胸を痛めてゐた折から劇を終へて華々しい友情を港えふがら入つて来たフィリーナの姿を見ると忽ち彼女の胸には嫉妬の焔が燃え上るのだつた。

やがて再び幕があく事を報らせに来るとフィリーナとウイルヘルムが腔ずさうに語りふがら部室を出て行く。

ミニヨンは幸かふフィリーナの衣裳をかふぐり捨て、悲しい胸の悩みを忘れやうと廣い庭園さして迷ひ出る。

第二場『城中の庭園』

乙女心の思ひあまつて一途に死ふうと覚悟をきめたミニヨンは池の畔に佇んでゐる。　愁へにふるへる暮い月は流れゆく雲間を破つて池の面に悲哀の光を投げかけた。

ウイルヘルムふしに どうして生きて行かれやう――さう思ひふがら熱い涙を拭つた刹那いづくからともふく流れて来る床しい竪琴の音。

静かに〳〵に夜気をふるはしてひびく竪琴の音。　ミニヨンが夢とも現ともつかぬ心を抱いて耳を傾ける妙ふる調べは餘韻を引いて次第に近いて来る。

彼女を死から救つた竪琴の主はロターリオであつた。　ミュウヘンの酒場で彼女を庇つた漂泊の衆人ロターリオふのだ。

老衆士はミニヨンの肩に手をかけてあうん限りの言葉をつくして慰めたがものの在ない迫に思ひつめた彼女は『いつそ天の火がこの屋敷を焼いて一まへば……』　そんふ呪はしい言葉を叫んで走り去つてしまつた。

『火』……呪はしい言葉がミニヨンの口から思去を忘れ世を恨んだ此老衆士の耳にひびいた時、不吉ふ黒い雲が月を覆ふた。　只闇につぶやくロタリオの呪ひの声のみ……

『火！　火！　火！』

その時丁度芝居が終つて客の中から多くの賓客たちがぞろぞろと打ちつれてあふれ出て来る。　彼等はロタフィリーナの出来ばえを讃へてゐた。

フィリーナは女王の様に勝ち誇つた態度でポロネーズ "Io sono Titania" (わたしやティタニア) を唱ふ。

そこへミニヨンが来るとフィリーナはにウイルヘルムから貰つた花輪を探して来る様に命じる。　それはミニヨンがウイルヘルムのために真心こめて造り上げた花束ふのだ。

ミニヨンは拒絶の言葉を喉元で押へて静かに家の中に入つて行く……と『火！　火！』。　呪ひの言葉は人々の口から洩れた。

見よタイフェンバッハの城は紅蓮の炎に包まれてゐる。　呪の火。

しかし赤々と照らされた老衆士の顔に浮ぶ物凄い微笑は何と語るのであらう。

火は漸々燃え盛る。　だがミニヨンは未だ家の中から出て来ふい。

そんと知つたウイルヘルムは焼けくづれる屋敷へ彼女を救ひに飛び込んで行つた。　一分二分あれよ〳〵と人々が叫ぶ中にやがてミニヨンを抱へたウイルヘルムの姿が猛火の間から現れた。

第三幕（イタリアに於ける チブリアニ伯爵の古城）

空には薔薇色の太陽がほゝえみ、オレンジが黄金色にみのる枝から枝へ此の世の神秘を物語るやうに青い小島が囁つてゐる。　鏡の様に澄んだ湖の畔には高かつがかりみ燕が巣を作つた古い城が見える。　城の中では室い熱病にかゝつたミニヨンをロタリオに代つてウイルヘルムが淋しく看とりてゐた。

その間老衆士ロターリオは静かに物思ひに沈んで時々『チブリアニ、チブリアニ』……と繰り返す様にさうつぶやいてゐる。　古いとは云へ十五年以前と少しも変りのふい此の古城。ロターリオの意識は次第に回復して来たやうだ。

十五年以前チブリアニ伯爵は愛娘をジプシーにさうわれてあてもふい漂泊の旅に出たと土地の人達はいふ。『さうだ』やつと思出したチブリアニ伯爵の成れの果て、ロターリオは室内知つた城の中へと入つて行つた。　やがて彼は一人娘スペラータの遺品の宝石函を持つて来てそれをミニヨンとウイルヘルムに見せふがら中から羊皮の祈禱書を出した。　と突然世にも不思議ふ奇蹟が行はれた。　ミニヨンが祈禱書の中の文句を途切れ〳〵に唱誦し始めたのだ。　全く豫期ふい出来事だ。ジプシーの娘ミニヨンが十五年前に誘拐された ロターリオの一人娘スペラータであつたとは……。　父と娘とそして恋人の親喜がどんふであつたらうか　それはよろしく想像におまかせしやう。　オペラはえれで終る。

然し原作では今までの緊張を失つたロターリオは病床の人となふる。　そしてその頃湖上に遊ぶ村人達はよく古城の雨路台の上に出て神に祈禱を捧げふがら際まづいてゐる ミニヨンのやさしい姿を見うける事があつたと結んでゐる。

春夏の季節向
新柄取りそろえました
帽一報次第見本
持参致します
價格大勉強
片山洋服店
タクアリ街五〇二階
電話二七〇一(マーヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
パトリシオス街十九番
かまぼこ調製
配達致します
U. T. 5735 B. Orden

Café Tokio
カフエ東京
三浦合資商店
本店 メルセーデス市 電話一九一番
支店 フニン市 電話一九八番
支店 ベルガミーノ市 電話一五〇番
支店 ルハン市 電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
日本雑貨店
リオハ街一八七六
入月 武
臼井知則

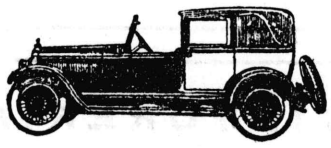
Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cabildo 2257 U. T. 3088 BELGRANO
東京雑貨店
泊 貴嶋兄弟

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099
カフエ東京
星田兄弟

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
中村米助
鶴辰馬
山口末吉
BELL VILLE
Provincia de Córdoba

Sastrería "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires
U. T. 5538 B. Orden

ブエングスト
洋服店
市内タクアリ街一〇一〇
月賦拂ひの便法も有り外

Fábrica de Carrocerías
PARA
AUTOS Y OMNIBUS
DE
José Alcobre & Cía.

PEDRO ECHAGÜE 3044
ALTURA RIOJA 1900
U. T. 61, Corrales 0500
自働車カロセリア製作
ホセ.アルコブレ商會

日本めし屋
宴會兼ニ仕出し
御弁当配達
各種罐詰
澤山あります
パラナ街五八一番

とうふこんにゃく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街一一八四
各種日本賣薬も有ります

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2589 — U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 — U. T. 44 Juncal 5609
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 — U. T. 38 Mayo 1848
BUENOS AIRES
染色店
『東京』
宮崎惟光
本店 市内コリエンテス街二五八九
支店 (サンタフエ街二五〇〇
支店 (ラバーエ街五六七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
アルマセン兼バザール
中川商店
市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(バラッカス)
食料品・贈答品・台所道具
日本罐詰類直輸入あります

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本料理
會席兼ニ仕出し
餅・かまぼこ・すきやき・
寿し・うどん・そば・
ぜんざい
だるま亭
松田清市
ピエドラス街八七三
電話一五二七(ウエンボ)
出産・婚礼・寿の祝の餅
内注文に應じ外

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノス・アイレス市
エルナンダリアス街
壱五四四番
電話。一七三六番
(バラッカス)
電信畧号トミサキ
事務所
市内マガジャネス街
一二三〇番

良品廉價。
配達敏速。
薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に實行して居りますから邦人間にも外人間にも絶対の信用を博して居ります。

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADRESS: 'TOMISAKI' — UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用食料品
邦人方へは特に割引致します
福田商店
パトリシオス街十一番
電ロ。〇六〇七。(ブエノスアイレス)

FARMACIA
CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

弊店は日本人會事務所より半丁の処にあります。日本人各位に特價で藥品並に化粧品を販賣致します。
モンテスデオカ 参ノ二二

"EL TOKIO"
Tintorería Japonesa a vapor y a seco

URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7709

染物店『東京』
店主 篠原勝衛
本店市内ウルグアイ街一〇三三
支店仝 サンホセ街四六九

SASTRERIA
"EL TOKIO"
URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

日本人方のたしなみと云ふ月賦拂にも應じます
洋服店『東京』
染物店『東京』と同番地内にあります。
洋服は常に最上寸法を取ります

味噌
醤油 醸造
たくあんを他香の物
市一報次第配達いたします
アウストラリア街一一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

TINTORERIA
NIKKO
TUCUMAN 1136
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院医師
日會顧問医師
ムンシンガー

N. Y. K. Line

日本南米間
最短航路
リオ南阿及び
新嘉波経由
要細は下記に問合ハセ下サイ
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店

Lamport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar
25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店はバタクランとコスモポリタン西劇場の前にありまして常設の美人音楽團は遠來者の旅情を慰むるに充分です
ジャパンバー
市内ベインテシンコデマヨ街四二七番
新垣德衛 大城永蒲 共營
船員諸君には特に懇切丁寧に待遇す

Tall. Gráficos Bó y Ortelli — Entre Ríos 1255 — Bs. Aires